গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
সংস্থাপন মন্ত্রণালয়
বৈদেশিক নিয়োগ শাখা

নং সম/(বৈনিঃ)/বৈদেশিক নিয়োগনীতি/১২/২০০৩-৬৮(২০০)

তারিখঃ ২৩ বৈশাখ ১৪১৪ / ০৬ মে ২০০৭

প্রজ্ঞাপন

বিষয় ঃ বৈদেশিক চাকুরীতে বাংলাদেশী নাগরিকদের নিয়োগ সম্পর্কিত নীতি ও পদ্ধতি।

বিভিন্ন ধরনের বৈদেশিক চাকুরীতে বাংলাদেশী নাগরিকদের নিয়োগ প্রাপ্তি সহজতর করার লক্ষ্যে এতদ্বিষয়ে সরকার নিম্নরূপ নীতি ও পদ্ধতি অনুসরণ করার সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিয়াছে ঃ-

(১) বিভিন্ন প্রকারের বৈদেশিক চাকুরীর প্রার্থীতা নিয়ন্ত্রণ নিম্নোক্ত মন্ত্রণালয়ের আওতায় হইবে ঃ-

(ক)	শ্রম ও কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়/প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়	ঃ যে কোন দেশ বা সংস্থার সহিত সম্পাদিত দ্বি-পাক্ষিক চুক্তির/ব্যবস্থার আওতায় প্রাপ্ত বৈদেশিক চাকুরীর ক্ষেত্রে,
(খ)	সংস্থাপন মন্ত্রণালয়	ঃ উপরোক্ত (ক) ব্যতীত অন্যান্য সকল বৈদেশিক চাকুরীর ক্ষেত্রে।

(২) পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয় এবং বিভিন্ন দেশে অবস্থিত বাংলাদেশ মিশনসমূহ বিদেশী সরকারী ও বেসরকারী সংস্থা, জাতিসংঘ ও ইহার অংগ-সংগঠনসমূহ এবং অন্যান্য আন্তর্জাতিক ও আঞ্চলিক সংস্থার "চাকুরী খালি"র তথ্য সংগ্রহ করিয়া সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ে এবং কোন দেশ বা সংস্থার ও বাংলাদেশের মধ্যে সম্পাদিত দ্বি-পাক্ষিক চুক্তি/ব্যবস্থার আওতায় "চাকুরী খালি"র তথ্য সংগ্রহ করিয়া শ্রম ও কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়/প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়ে প্রেরণ করিবে;

(৩) সংস্থাপন মন্ত্রণালয় এবং শ্রম ও কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়/প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয় বৈদেশিক চাকুরীর তথ্য টেলিভিশন, রেডিও ও সংবাদ পত্রের মাধ্যমে এবং অন্যান্য পন্থার দ্রুত ও কার্যকরভাবে প্রচারের ব্যবস্থা করিবে;

(৪) শ্রম ও কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়/প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয় তাহাদের নিয়ন্ত্রণাধীন বৈদেশিক চাকুরীসমূহের জন্য দরখাস্ত আহ্বান, মনোনয়ন, নিয়ন্ত্রণ ইত্যাদির বর্তমান নীতি/পদ্ধতি সহজীকরণের ব্যবস্থা পৃথকভাবে গ্রহণ করিবে;

(৫) সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ের নিয়ন্ত্রণাধীন জাতিসংঘ স্বেচ্ছাসেবকসহ বিদেশে এবং দেশে অবস্থিত সকল বৈদেশিক চাকুরীর ব্যাপারে নিম্নবর্ণিত নীতিমালা/অনুসরণ করা হইবে ঃ-

(ক) যে কোন কর্তৃপক্ষ কর্তৃক প্রচারকৃত অথবা অন্যভাবে প্রাপ্ত তথ্যের ভিত্তিতে যে কোন বেসামরিক প্রার্থী যে কোন বৈদেশিক চাকুরীর জন্য সরাসরি সংশ্লিষ্ট সরকার/সংস্থার দরখাস্ত করিতে পারিবেন; তবে দরখাস্তকারী বেসামরিক সরকারী কর্মকর্তা/কর্মচারী হইলে তিনি তাঁহার দরখাস্তের কপি স্বীয় প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়/বিভাগের অবগতির জন্য অবিলম্বে পেশ করিবেন। তবে শর্ত থাকে, যে কোন সরকারী কর্মকর্তা/কর্মচারী বাংলাদেশে অবস্থিত কোন বৈদেশিক কূটনৈতিক মিশন অথবা ইহার অংগ সংগঠন এবং বিদেশী অথবা বিদেশী সাহায্যপুষ্ট এন, জি, ও এর কোন পদের জন্য সরকারের অনুমোদন ব্যতিরেকে আবেদন করিতে পারিবেন না। বাংলাদেশ সরকারের মাধ্যমে দরখাস্ত প্রেরণের জন্য বিদেশী সরকার / সংস্থার নির্দেশ থাকিলে বেসরকারী প্রার্থীগণ সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ের মাধ্যমে এবং সরকারী প্রার্থীগণ নিজ নিজ প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়ের মাধ্যমে দরখাস্ত করিবেন।

(খ) প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়ে অগ্রায়নের জন্য প্রাপ্ত দরখাস্তসমূহ বিবেচনা করিয়া উপযুক্ত দরখাস্তসমূহ সংশ্লিষ্ট প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়ের সচিবের অনুমোদনক্রমে অগ্রবর্তী করা হইবে।

(গ) দরখাস্তকারীগণ তাঁহাদের দরখাস্তের কপি বাংলাদেশ সরকারের পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ের মহা-পরিচালক (প্রশাসন) এবং সংশ্লিষ্ট দেশে অবস্থিত বাংলাদেশ দূতাবাসে প্রেরণ করিয়া আবেদনকৃত চাকুরী প্রাপ্তিতে প্রয়োজনীয় সহায়তা প্রদানের অনুরোধ করিতে পারিবেন।

(গ)(১) জাতিসংঘ, উহার অংগ সংগঠন বা অন্য কোন আন্তর্জাতিক/আঞ্চলিক সংস্থার যে সকল উচ্চ প্রশাসনিক পদের জন্য বাংলাদেশ সরকারের সমর্থনের প্রয়োজন হয় সেই সকল ক্ষেত্রে প্রার্থীগণকে সরকারী চাকুরীজীবি হইলে তাঁহাদের প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়ের মাধ্যমে সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ে এবং বেসরকারী প্রার্থীগণ সরাসরি সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ে আবেদন করিবেন। সংস্থাপন মন্ত্রণালয় একাধিক প্রার্থীর একটি তালিকা প্রস্তুত করিয়া প্রার্থীগণের মধ্য হইতে একজনকে মনোনয়নের জন্য মাননীয় প্রধানমন্ত্রীর সমীপে উপস্থাপন করিবে। মাননীয় প্রধানমন্ত্রী কর্তৃক মনোনয়ন প্রদানের পর বাংলাদেশ সরকার (পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয়/অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগ) উক্ত প্রার্থীর নিয়োগের/নির্বাচনের জন্য প্রচেষ্টা চালাইবেন।

পাতা/২

(ঘ) নিয়োগকারী সংস্থা কর্তৃক চাকুরীর জন্য চূড়ান্তভাবে নির্বাচিত হইলে ঃ-

(১) বেসরকারী প্রার্থীদের ক্ষেত্রে স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ের অথবা অন্য কোন সরকারী ছাড়পত্রের প্রয়োজন থাকিবে না। প্রার্থীগণ প্রাপ্ত বৈদেশিক চাকুরীতে সরাসরি যোগদান করিবেন। তবে বিদেশী নিয়োগকারী কর্তৃপক্ষের পক্ষ হইতে কোন ছাড়পত্র চাওয়া হইলে সংস্থাপন মন্ত্রণালয় তাহা প্রদান করিবে (সংযোজনী -'ক' মোতাবেক);

(২) সরকারী প্রার্থীগণ (অর্থাৎ মন্ত্রণালয়, বিভাগ, দপ্তর, অধিদপ্তর, পরিদপ্তর, স্ব-শাসিত/ স্বায়ত্ত শাসিত/ আধা-স্বায়ত্ত্ব শাসিত সংস্থা, সরকারী খাতের স্থানীয় প্রতিষ্ঠানসমূহ, রাষ্ট্রায়ত্ত্ব সংস্থাসমূহ, কর্পোরেশন ইত্যাদির প্রার্থীগণ) বাংলাদেশের চাকুরীতে লিয়েন রাখার আগ্রহ পোষণ করিলে লিয়েনের জন্য নিজ নিজ প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়ে দরখাস্ত করিবেন। প্রশাসনিক মন্ত্রণালয় রুলস্ অব বিজনেস্ অনুসারে যে সকল কর্মকর্তার নিয়োগ বা বদলীর প্রস্তাব প্রধান মন্ত্রীর নিকট প্রেরণ করিতে হয় সেই সকল কর্মকর্তার ক্ষেত্রে প্রধান মন্ত্রীর এবং অন্যান্যদের ক্ষেত্রে সংশ্লিষ্ট মন্ত্রণালয়/বিভাগের ভারপ্রাপ্ত মন্ত্রী/প্রতিমন্ত্রীর অনুমোদনক্রমে লিয়েনসহ বৈদেশিক চাকুরীর অনুমতি (*সংযোজনী -'খ' মোতাবেক*) প্রদান করিবে। ইহাতে স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়ের কোন অনাপত্তির প্রয়োজন হইবে না। যদি লিয়েন রাখার আগ্রহ না থাকে অথবা চাকুরী লিয়েন যোগ্য না হয়, তবে তাঁহারা চাকুরী হইতে পদত্যাগ করিবেন। ইহা ছাড়া আর কোন সরকারী ছাড়পত্র প্রয়োজন হইবে না। তবে বিদেশী নিয়োগকারী কর্তৃপক্ষের পক্ষ হইতে কোন ছাড়পত্র চাওয়া হইলে প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়/বিভাগ তাহা প্রদান করিবে (*সংযোজনী- 'ক' মোতাবেক*)।

(ঙ) বৈদেশিক চাকুরী প্রাপ্তির প্রেক্ষিতে পেশকৃত পদত্যাগপত্র/ অনুমতির জন্য আবেদনপত্র সাধারণতঃ প্রত্যাখান করা হইবেনা। যদি প্রত্যাখান করিবার প্রয়োজন হয়, তবে উপযুক্ত যুক্তিসহ তাহা সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ের সিদ্ধান্তের জন্য প্রেরিত হইবে। সংস্থাপন মন্ত্রণালয় রুলস্ অব বিজনেস অনুসারে যে সকল কর্মকর্তার নিয়োগ বা বদলীর প্রস্তাব প্রধানমন্ত্রীর নিকট প্রেরণ করিতে হয় সেই সকল কর্মকর্তার ক্ষেত্রে প্রধানমন্ত্রীর এবং অন্যান্যদের ক্ষেত্রে সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ের ভারপ্রাপ্ত মন্ত্রী/প্রতিমন্ত্রীর অনুমোদনক্রমে চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত প্রদান করিবে।

(৬) লিয়েনসহ বৈদেশিক চাকুরী নিম্নোক্ত শর্ত সাপেক্ষে হইবে ঃ-

(ক) লিয়েনের মেয়াদ সর্বোচ্চ ৫ (পাঁচ) বৎসর হইতে পারে। এই ৫ (পাঁচ) বৎসর শুধু চাকুরীর জ্যেষ্ঠতা, বেতন বৃদ্ধি ও অবসর গ্রহণের (পেনশনের) জন্য গণনাযোগ্য হইবে। অন্য কোন উদ্দেশ্যে এই সময়কাল গণনাযোগ্য হইবে না এবং লিয়েনাধীন কর্মকর্তা/কর্মচারী এই সময়কালে কোন বেতন/ভাতা/ছুটি পাইবেন না। বাংলাদেশের চাকুরী হইতে অব্যাহতি প্রাপ্তির তারিখ হইতে সেই চাকুরীতে পুনঃযোগদানের পূর্ব দিন পর্যন্ত সময় লিয়েনকাল হিসাবে গণ্য হইবে।

(খ) লিয়েনাধীন কর্মকর্তার অনুরোধে লিয়েনের মেয়াদ প্রয়োজন অনুযায়ী বৃদ্ধি করা হইবে; তবে শর্ত থাকে যে, মোট লিয়েনকাল যদি ৫ (পাঁচ) বৎসর অতিক্রম করে, তবে ৫ (পাঁচ) বৎসর অতিক্রমের তারিখ হইতে সরকার বিশেষ বিবেচনায় অন্যরূপ কোন সিদ্ধান্ত গ্রহণ না করিলে, বি, এস, আর, প্রথম খণ্ডের ধারা ৩৪ অনুযায়ী সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তাকে আর বাংলাদেশের সরকারী চাকুরে হিসাবে গণ্য করা হইবে না এবং এই চাকুরীর সহিত স্বয়ংক্রিয়ভাবে তাঁহার সকল সম্পর্ক ছিন্ন হইবে।

ব্যাখ্যা ঃ প্রচলিত নিয়ম মোতাবেক বৈদেশিক চাকুরীতে নিয়োজিত একজন সরকারী কর্মকর্তা/কর্মচারী এক দফায় ৫(পাঁচ) বছর পর্যন্ত তাঁহার লিয়েন (যদি থাকে) সংরক্ষণ করিতে পারেন। এক দফায় অনধিক ০৫ বছর বৈদেশিক চাকুরী করার পর কোন সরকারী কর্মকর্তা/কর্মচারী দেশে প্রত্যাবর্তন করিয়া কিছুকাল সরকারী চাকুরী করার পর পুনরায় বৈদেশিক চাকুরীতে নিয়োজিত হইলে স্বাভাবিক নিয়মে সরকারী চাকুরীতে তাঁহার লিয়েন আরও ৫(পাঁচ) বছরের জন্য সংরক্ষিত থাকিতে পারে এবং নিরবচ্ছিন্নভাবে এক নাগাড়ে ৫(পাঁচ) বছরের অধিককাল বৈদেশিক চাকুরীতে নিয়োজিত না থাকিলে যত দফায়ই তিনি বৈদেশিক চাকুরীতে নিয়োজিত থাকুন না কেন সরকারী চাকুরীতে তাঁহার লিয়েন অক্ষুন্ন থাকিবে। বিশেষ ক্ষেত্রে সরকার কোন সরকারী কর্মকর্তা/কর্মচারীকে এক নাগাড়ে ৫(পাঁচ) বছরের অধিককালের জন্য বৈদেশিক চাকুরীতে নিয়োজিত থাকিবার অনুমতি দিতে পারে এবং সেই ক্ষেত্রে সরকারী চাকুরীতে তাঁহার লিয়েন অক্ষুন্ন থাকিবে।

(গ) বৈদেশিক চাকুরীর মেয়াদ শেষে বাংলাদেশ সরকারের চাকুরীতে পুনরায় যোগদানের জন্য নিয়ম মোতাবেক প্রাপ্য সময়ের মধ্যে যোগদান করিতে হইবে। অনুমোদিত বৈদেশিক চাকুরীর মেয়াদ শেষ হওয়ার ৪ (চার) সপ্তাহের মধ্যে প্রশাসনিক মন্ত্রণালয়ের সহিত যোগাযোগ করা না হইলে সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তার বিরুদ্ধে সরকার অবৈধ অনুপস্থিতির দায়ে যথোপযুক্ত ব্যবস্থা গ্রহণ করিবে;

(ঘ) নিয়োগকারী সংস্থার সহিত সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তার চাকুরীর শর্তের অথবা কোন দেনা-পাওনার ব্যাপারে বাংলাদেশ সরকারের কোন দায়-দায়িত্ব থাকিবে না। তবে বাংলাদেশের নাগরিক হিসাবে প্রাপ্য আইনগত সাহায্য/সহযোগিতা প্রয়োজনবোধে প্রদান করা হইবে;

পাতা/৩

(ঙ) বৈদেশিক চাকুরী হইতে উদ্ভূত কোন শারীরিক অথবা মানসিক অক্ষমতা বৈদেশিক চাকুরীতে থাকা অবস্থায় অথবা ইহার পর যে কোন পর্যায়ে দেখা দিলে বাংলাদেশ সরকার ইহার কোন দায়-দায়িত্ব গ্রহণ করিবে না এবং কোন অক্ষমতাজনিত ছুটিও মঞ্জুর করা হইবে না;

(চ) বৈদেশিক চাকুরী গ্রহণের অনুমতি প্রদানের পূর্বে সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তা তাঁহার অনুকূলে বরাদ্দকৃত সরকারী গাড়ী, টেলিফোন, ফেরৎযোগ্য অন্যান্য সাজ-সরঞ্জাম ও যন্ত্রপাতি, বই-পত্র ইত্যাদি জমা দিবেন এবং সরকারের অন্য কোন পাওনা থাকিলে তাহা প্রচলিত আইন অনুযায়ী জমা দেয়ার বিষয়ে সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের প্রতিবেদনসহ প্রত্যায়ন পত্র উপস্থাপন করিবেন। বৈদেশিক চাকুরীতে যাওয়ার পূর্ব হইতে তিনি যদি সরকারের ভাড়াকৃত বাড়িতে অথবা সরকারী বাড়িতে থাকেন, তবে বৈদেশিক চাকুরী শুরু হওয়ার তারিখ হইতে সর্বোচ্চ ৬ (ছয়) মাসের মধ্যে তিনি উক্ত বাড়ি খালি করিয়া দিবেন এবং এই ৬ (ছয়) মাসের ভাড়া স্বাভাবিক হারে তিনি প্রদান করিবেন। যদি তিনি ৬ (ছয়) মাসের মধ্যে বাড়ি খালি না করেন তবে ভাড়াকৃত বাড়ির ক্ষেত্রে সম্পূর্ণ দায়-দায়িত্ব তিনি নিজে বহন করিবেন এবং সরকারী বাড়ির ক্ষেত্রে সরকারী আবাসন পরিদপ্তর আইনানুগ ব্যবস্থা গ্রহণ করিবে;

(ছ) বৈদেশিক চাকুরীতে থাকাবস্থায় অথবা অনুরূপ চাকুরী হইতে ফিরিয়া আসার পর সংশ্লিষ্ট কর্মকর্তা যে কোন সময় বাংলাদেশে চাকুরী হইতে পদত্যাগ করিতে পারিবেন কিংবা ২৫ (পঁচিশ) বছর চাকুরী পূর্তির পর স্বেচ্ছায় অবসর গ্রহণ করিতে পারিবেন।

(৭) বৈদেশিক চাকুরী গ্রহণের অনুমতি/ছাড়পত্র প্রদানের পূর্বে সংশ্লিষ্ট ব্যক্তি পরিশিষ্ট-'গ' মোতাবেক অংগীকারনামা সম্পাদন করিবেন।

(৮) বৈদেশিক চাকুরী গ্রহণের অনুমতিপ্রাপ্ত সকল সরকারী কর্মকর্তার রেজিষ্টার সংশ্লিষ্ট প্রশাসনিক মন্ত্রণালয় সংরক্ষণ করিবে।

২। এই আদেশ অবিলম্বে কার্যকর হইবে এবং এতদ্বিষয়ে ইতিপূর্বে জারীকৃত সকল আদেশ বাতিল বলিয়া গণ্য হইবে।

রাষ্ট্রপতির আদেশক্রমে

মোঃ আব্দুস সালাম খান
সচিব

বিতরণ ঃ

১। মন্ত্রিপরিষদ সচিব, মন্ত্রিপরিষদ বিভাগ/ মুখ্য সচিব, প্রধান উপদেষ্টার কার্যালয়।

২। সচিব/ভারপ্রাপ্ত সচিব,
(সকল মন্ত্রণালয়/বিভাগ) --
তাঁহার অধিনস্থ সকল দপ্তর/সংস্থার কর্মকর্তা/কর্মচারীগণের মধ্যে ব্যাপক প্রচারের জন্য অনুরোধ করা হইল।

৩। সংস্থাপন মন্ত্রণালয়ের সকল কর্মকর্তা/কর্মচারী।

৪ উপ-নিয়ন্ত্রক, বাংলাদেশ ফরম ও প্রকাশনা অফিস, তেজগাঁও, ঢাকা।
(পরবর্তী গেজেটে প্রকাশের অনুরোধসহ)।

(সোহেল আহমেদ)
সিনিয়র সহকারী সচিব
ফোন ঃ ৭১৬৮৭৬৯

সংযোজনী-খ

GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

MINISTRY OF—

No. ...., Dated, ...199

Subject : **Permission for foreign employment.**

The undersigned is directed to say that the Government of the People's Republic of Bangladesh have been pleased to permit Dr./Mr./Mrs. ....

(Name and address of the person concerned)

to serve as .... in ....

for a period of................years under the conditions mentioned below :

a. He/she shall conduct himself/herself at all times in a manner compatible with the status of the assignment he/she will hold and shall be duty bound to uphold his/her prestige and dignity as citizen of Bangladesh ;

b. He/she shall refrain from engaging himself/herself in any political or commercial or other activity incompatible with his/her assignment and nationality ;

c. He/she shall not incur debt during the term of his/her employment ;

Signature and seal of the
authorised officer

To
1. Employer.
2. Employee.

No. ...., Dated : ....

Copy forwarded for information and necessary action to :

1. The Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Dhaka.
   Bangladesh Mission concerned may kindly be informed accordingly.
2. The Secretary, Ministry of Home Affairs, Dhaka.
3. The Secretary, Economic Relation Division, Dhaka.
4. The Director-General, Immigration and Passport, Dhaka.
5. Immigration Officer, ZIA International Airport, Dhaka.

Signature and seal of the
authorised Officer.

[illegible]

GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

MINISTRY OF—

No................. **Dated** . .. .199

Subject : Permission for foreign employment.

The undersigned is directed to say that the Government **of the People's Republic of Bangladesh have been pleased** to permit Dr. Mr: ....

....

to serve as ....

under the ....

for a period of .... **with effect from the date he/she relinquishes his/**her duties in the ...., **under the terms and conditions** mentioned below :

a. **The period of his/**her service with the foreign employer **shall be counted from the date of relinquishment** to the date prior to the date **of resumption of his/her duties in Bangladesh** and his/her services **for the same period will be treated as foreign service** under the said foreign **employer, with lien, on his/her post in Bangladesh** ;

b. **The total period of his/**her foreign service **may be extended up to a maximum period of 5 years on his/her** request. **This period of 5 years shall be counted towards his/her** seniority, **annual** increment **of** pay, **leave and retirement. No benefit other than those stipulated** herein **shall accrue to him/her for this period. If this period** exceeds 5 years, **then under BSR-34, his/her lien on his/her post in Bangladesh shall, unless otherwise decided by the Government due to the special nature of** the case, **stand terminated automatically and he/she shall cease** to be in Government employ **from the date following the date of completion** of 5 years;

c. **During the period of his/**her service under the **foreign employer, he/she will not receive any pay** or **allowances (including travelling allowance, etc.)** or **leave from the** Government of the People's **Republic of Bangladesh** ;

d. The terms of his/her leave during the period of his/her service with foreign employer will be regulated according to the rules of the foreign employer and the leave salary due in respect of such leave will be payable by that employer. No liability in respect of leave salary on account of such leave earned or taken during foreign employment shall devolve on the Government of the People's Republic of Bangladesh or any organisation under it. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not recover any leave salary contribution from the foreign employer ;

e. All expenses to be incurred in connection with his/her joining the post under the foreign employer and for resuming his/her post in Bangladesh after completion of the period of foregin service will be borne either by the foreign employer or by himself/herself. During his/her service under the foreign employer he/she will draw his/her pay and allowances, etc., from that employer as per terms of his employment with the foreign employer ;

f. He/she will not be entitled to receive any leave salary from the Government of the People's Republic of Bangladesh or from any organisation under it in respect of disability leave on account of any disability arising out of the foreign service with the foreign employer, even though the disability might manifest itself after the termination of his/her foreign service ;

g. During the period of his/her service with the foreign employer, he/she will not be entitled to any medical facility in respect of self or his/her family at the expense of the Government of the People's Republic of Bangladesh ;

h. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not involve itself in any way in determining his/her terms of service with his/her foreign employer or in any dispute of any kind arising out of his/her foreign service with the foreign employer. However, he/she may be given necessary consular legal or any other form of help, if necessary, as an ordinary national of Bangladesh ;

i. He/she will regularly pay his contributions to General/Contributory Provident Fund, Group Insurance Premium and Benevolant Fund. His pension contributions and leave salary contributions will be paid by himself or by his foreign employer. He will also pay regularly to the Government Account the instalments of his House Building/Motor Car/Motor Cycle/Bi-cycle Loan/advance and other loan or dues payable to the Government ;

j. On termination of his foreign service, he will resume the duties of his post in Bangladesh within the admissible joining time: In case of his failure to report to his employer in the Government of Bangladesh within 4 (four) weeks of expiry of the approved period of foreign service, the period of his absence beyond the approved period of foreign service will be treated as unauthorised absence and disciplinary action will be taken against him/her on charge of unauthorised absence.

2. Violation of any of the terms and conditions mentioned above and also in the undertaking appended hereto may lead to cancellation of this permission and other disciplinary actions.

Signature and seal of the authorised officer.

To
Person concerned.

Distribution (for information and necessary action) :—

1. Accountant General (Where necessary).
2. CAO (respective Ministry) (Where necessary).
3. Secretary, Ministry of Establishment.
4. Secretary, Ministry of Foreign Affairs.
5. Secretary, Ministry of Home.
6. Secretary, (concerned Ministry) (Where necessary).
7. D. G. Immigration & Passports, Dhaka.
8. Immigration Officer, Zia International Airport, Dhaka.
9. S. S. A. PACC, Ministry of Establishment (Where necessary).
10. Director, Govt. Accommodation (Where necessary).
11. G. M .Exchange control, Deptt. Bangladesh Bank, Dhaka.
12. Others concerned.

Signature and seal of the authorised Officer.

সংযোজনী-খ

UNDERTAKING FROM PERSONS TAKING FOREIGN EMPLOYMENT

I, ... a nominee of the Government of the People's Republic of Bangladesh against a post in the foreign Government/International agency in .... hereby undertake and agree as follows:—

a. I shall conduct myself at all times in a manner compatible with the status of the assignment. I shall hold and shall be duty bound to uphold my prestige and dignity as citizen of Bangladesh:

b. I shall refrain from engaging myself in any political or commercial or other activity incompatible with my assignment and nationality;

c. I shall return to Bangladesh on completion of my term of foreign service;

d. I shall not incur any debt during the term of my foreign service;

e. The period of my foreign service will be counted from the date of release from duties in Bangladesh up to the day before the date of resumption of duties in Bangladesh;

f. On my request the period of my foreign service may be extended from time to time; but the total continuous period of foreign service will be for a maximum period of 5 (Five) years. This period will count towards seniority, annual increment of pay, leave and retirement in Bangladesh. If the period of foreign service exceeds 5 (Five) years. I shall automatically cease to be in Government employ from the date following the day of completion o 5 (Five) years of foreign service under B.S.R. 34;

g. I shall report to my administrative Ministry/Division/Department/Office/Organisation in Bangladesh within the admissible joining time from the date of expiry of approved period of foreign service, failing which Government of Bangladesh will be free to take appropriate action against me for unauthorised absence;

h. The Government of Bangladesh will not involve itself in determining the terms of my service with my foreign employer or in any dispute with them arising out of my foreign service:

i. I shall have no claim of any kind, what-so-ever, against the Government of Bangladesh against any physical or mental incapacity or infirmity resulting from my foreign service.

Verification

It is verified that the above statements and undertaking wilfully given under my signature are understood by me.

(Signature and seal of the person with date).

Note: (i) All these conditions will apply to Govt. Servants; but in case of others only the conditions at a, b, c, d, h and i will apply.

(ii) This undertaking is to be executed on stamped non-judicial paper of Taka 50·00 (Taka Fifty) only in presence of a 1st Class Magistrate.

BGP-92/93-3059A-1,500,21,9-92